

R.E. Helmet

INSTRUCTION FOR USE



..perfect hardware

NÁVOD K POUŽITÍ
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
MANUALE DI UTILIZZO
ISTRUCCIONES DE USO
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ROCK
EMPIRE

WWW.ROCKEMPIRE.CZ

ČESKY R.E. HELMET

NÁVOD K POUŽITÍ

Přilba pro horolezectví a vysokohorskou turistiku (Via ferrata)

ROZSAH POUŽITÍ

Přilba pro horolezectví, speleologii, canyoningu a via ferrata. Ne-používajte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen. Používání přilby může rizika související s aktivitami ve výškách výrazně snížit, avšak nemůže je zcela vyloučit. Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pohltila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému zničení. Deformace může být takového rozsahu, že přilbu nelze nadále používat.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti spojené s používáním přilby jsou nebezpečné. Za své jednání si zodpovídat sami.

Před používáním helmu je nutné:

- Prostudovat návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

POPIS

(1) Štěrpa, (2) Nastavovací kolečka, (3) Podbradní pásek, (4) Uspínací přezka (5) Spona nastavení podbradního pásku (6) Spona pro uchycení svítilny, (7) Větrací otvory.

Materiály: skořepina ABS (akrylonitril butadien styren), polstrovaní polyuretanová a polystyrenová pěna, popruhy polyester.

KONTROLA

Před každým použitím se přesvědčte, že vnitřní a vnější část skořepiny nevykazují žádné praskliny nebo deformace, že popruhy a šiti helmu/pásku nejsou poškozeny. Zkontrolujte systém nastavení velikosti, zejména přezku podbradního popruhu.

UPOZORNĚNÍ

Velký náraz může helmu nenávratně poškodit i bez viditelných známek poškození. Po velkém nárazu helmu vyjádřte z používání. Jestliže máte jakkoliv pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte firmu Rock Empire, s.r.o., nebo výrobek vyjádřte z používání.

NASAZENÍ A NASTAVENÍ

Příprava: Pomocí nastavovacího kolečka (2) zvětšete obvod helmu.

Nastavení: Přilbu nasadte na hlavu a pomocí nastavovacího kolečka (2) utáhněte obvod na velikost hlavy. Sponu nastavení podbradního pásku (5) stáhněte pod uši, lze také nastavit vpřed nebo vzad, podle potřeb uživatele.

Zapnutí: Dva díly upínací přezky (4) zasuňte do sebe až dojde k zapadnutí háčků. Podbradní pásek utáhněte pevně, ale pohodlně. Správné utážení zaručuje že nedochází ke sklouznutí helmy z hlavy. Podbradní pásek rozepnete oboustranným stisknutím přezky (4).

Kontrola: Správně zapnutí přezky (4) si vždy ověřte tahem za popruhy.

Během používání dbajte na to aby byla helma správně usazena, protože jediné tak, může poskytnout maximální ochranu.

PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Přilbu balte tak, aby na ni nepůsobil tlak a ostré hrany. Přilbu skladujte mimo dosah UV záření, vlhka, chemických látek, rozpouštědel, apod. Přilbu nevystavujte vysokým teplotám, např. ve vozidle na přímém slunci. Barvy, samolepky a jiné podobné aplikace mohou mít nepříznivý vliv na bezpečnost helmy.

Úpravy: Vyvarujte se jakýmkoli úpravám konstrukce helmy, takéž dodatečné instalace různých doplňků, apod.

Jedinou výjimku tvoří instalace čelové svítilny pomocí spon (6)

Čištění: Přilbu lze umývat vlažnou vodou a běžným mýdlem, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné chemické látky. Přilbu neperte a nesaňte v automatické práčce.

Přilba je dodávána v polyethylenovém sáčku a papírovém kartonu.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Životnost výrobku: UPOZORNĚNÍ: Ve výjimečných případech může být životnost výrobku omezena jen na jeho jediné použití, například je li vystaven: chemikáliím, extrémním teplotám, ostrým hranám, velkým pádům nebo zatížením, apod. Skutečná životnost přilby je 10 let, nebo když se výrobek jako součást systému stane pro používání zastaralý. Na skutečnou životnost mají vliv různé faktory, jako je např.: intenzita a četnost používání, okolní prostředí, zkušenost uživatele, skladovací podmínky, údržba, atd. Jakmile o stavu přilby máte pochybnosti, vyjádřte ji z používání a odevzdejte k likvidaci.

Stárnutí výrobku: Je mnoho důvodů, proč používat výrobek jako zastaralý. Například změny norem a předpisů, vývoje nových techník, neslučitelnost s ostatními součástmi vybavení, apod.

ENGLISH R.E. HELMET

MANUAL INSTRUCTIONS

Mountain-climbing and via ferrata hiking helmet

RANGE OF USE

Helmet for climbing, caving, canyoning and via ferrata. Do not use this product for activities for which it is not intended. Use of a helmet can significantly reduce the risks associated with activities at heights, but cannot completely eliminate them. During larger impact, the helmet deforms to absorb the greatest possible amount of energy. Sometimes it will deform so much that it will be totally destroyed. Deformation may be such that the helmet cannot be used anymore.

WARNING

Activities associated with the use of helmets are dangerous. You are responsible for your own actions.

Before using the helmet it is necessary to:

- Read the instructions for use.
- Practice the correct use of the product.
- Familiarize yourself with the product's capabilities and limitations of its use.
- Understand the risks associated with its use.

Omission or breach of any of these rules may result in serious injury or death.

DESCRIPTION

(1) Shell, (2) Adjusting wheel (3) Chin strap (4) Fastening buckle (5) Chin strap clip (6) Clip for attaching lights, (7) Ventilation holes.

Materials: ABS shell (acrylonitrile butadiene styrene), polyurethane cushioning and polystyrene foam, polyester straps.

INSPECTION

Before each use, make sure that the inner and outer shell does not show any cracks or deformation and that the straps and headband stitching is not damaged. Check the size settings system, particularly the chin strap buckle.

WARNING

A hard impact may irrevocably damage the helmet without leaving visible signs of damage. Following big impact, discontinue use of the helmet. If you have any doubts about the state of the product, please contact Rock Empire, Ltd., or discard the product from use.

SETUP AND WEAR

Preparation: Use the adjusting wheel (2) to expand the circumference of the helmet.

Settings: Put the helmet on your head and, using the adjustment wheel (2), tighten the perimeter to head size. Pull the chin strap clip (5) under the ear. It can also be set forward or backward, according to user needs.

Fastening: Slide the two parts of the clamping straps (4) into each other until the hooks engage. Tighten the chin strap firmly, but comfortably. Proper tightening ensures that there is no slippage of the helmet. To unfasten the chin strap, press the buckles on both sides (4)

Check: Always check proper fastening of buckle (4) by pulling the straps. During use, make sure that the helmet was properly set, because only then can it provide maximum protection.

TRANSPORT, STORAGE AND MAINTENANCE

Wrap helmet so that it is not affected by any pressure or sharp edges. Store helmet away from UV rays, moisture, chemicals, solvents, etc. Do not expose the helmet to high temperatures, such as in direct sunlight in a vehicle. Paints, stickers and other similar applications may adversely affect the safety of the helmet.

Alterations: Avoid any alteration of the helmet design, as well as the additional installation of accessories, etc.

The only exception is the installation of a headlamp with a clip (6)

Cleaning: The helmet can be cleaned with lukewarm water and ordinary soap, never use solvents or other chemicals. Do not wash and dry the helmet in a washing machine.

The helmet comes in a polythene bag and paper carton.

GENERAL INFORMATION

Life of the product: WARNING: In exceptional cases, the product life may be confined to its one-time use, for example, if exposed to: chemicals, extreme temperatures, sharp edges, high falls or load, etc. The actual life of the helmet is 10 years, or when the product as part of a system becomes obsolete for use. Actual life is influenced by different factors, such as: intensity and frequency of use, the environment, user experience, storage conditions, maintenance, etc. Once you have any doubts about the state of helmet, discard it and turn it in for disposal.

Product aging: There are many reasons to consider the product as outdated. For example, changes in the laws and regulations,

development of new technologies, incompatibility with other equipment components, etc.

DEUTSCH R.E. HELMET

ANWENDUNGSWEISE

Helm zum Bergsteigen und Hochgebirgs- und Klettersteig-Touren (Via ferrata)

NUTZUNGSUMFANG

Helm zum Bergsteigen, Höhlenforschung, Canyoning und Klettersteig-Touren. Nutzen Sie das Produkt für keine Tätigkeiten, für die es nicht bestimmt ist. Die Nutzung des Helmes kann die Risiken, die mit Aktivitäten in Höhenlagen verbunden sind, deutlich mindern, kann sie jedoch nicht völlig ausschließen. Bei einem größeren Aufprall verformt sich der Helm, um die höchstmögliche Energie-generierung zu absorbieren. Zuweilen auch so weit, dass er völlig zerstört wird. Die Verformung kann so stark sein, dass der Helm nicht weiter benutzt werden kann.

HINWEIS

Die mit der Benutzung des Helms verbundenen Aktivitäten sind gefährlich. Für Ihr Handeln sind Sie selbst verantwortlich.

Vor der Benutzung des Helms ist es notwendig:

- Die Gebrauchsanleitung genau zu lesen.
- Die richtige Benutzung des Produkts einzubüben.
- Sich mit den Möglichkeiten der Nutzung des Produkts und mit dessen Nutzungsbeschränkungen vertraut zu machen.
- Sich mit den Risiken, die mit einer Benutzung verbunden sind, vertraut zu machen.

Eine Missachtung oder Verletzung einer dieser Regeln kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen.

BESCHREIBUNG

(1) Schale, (2) Stellrad, (3) Kinngurt, (4) Schließe, (5) Spange für die Einstellung des Kinngurtes, (6) Spange zur Befestigung der Lampe, (7) Lüftungsschlitze.
Materiál: Schale ABS (Akrylonitril Butadien Styren), Polsterung Polyurethan- und Polystyrenschaum, Gurte Polyester.

KONTROLLE

Überzeugen Sie sich vor jeder Benutzung davon, dass der äußere und innere Teil der Schale keine Risse oder Verformungen aufweist, dass die Gurte und die Nähte des Kopfbandes nicht beschädigt sind. Kontrollieren Sie die Größeneinstellung, insbesondere die Schließe des Kinngurtes.

HINWEIS

Ein starker Aufprall kann den Helm unwiederbringlich auch ohne sichtbare Anzeichen beschädigen. Benutzen Sie deshalb nach einem starken Aufprall den Helm nicht mehr. Sofern Sie irgendwelche Zweifel bezüglich des Zustandes des Helmes haben, kontaktieren Sie die Firma Rock Empire, s.r.o. oder benutzen Sie den Helm nicht mehr.

AUFSETZEN UND EINSTELLUNGEN

Vorbereitung: Vergrößern Sie mithilfe des Stellrades (2) den Umfang des Helms.

Einstellungen: Setzen Sie den Helm auf und passen Sie mithilfe des Stellrades (2) den Helmfumfang auf Ihre Kopfgröße ein. Ziehen Sie die Schließe für die Einstellung des Kinngurtes (5) unter die Ohren, kann nach Bedarf auch vorn oder hinten eingestellt werden.

Schließen: Stecken Sie die zwei Teile der Schließe (4) ineinander, bis sie einrasten. Ziehen Sie dann den Kinngurt fest aber bequem zu. Das richtige Festziehen gewährleistet, dass der Helm nicht vom Kopf rutschen kann. Den Kinngurt lösen Sie durch beidseitiges Drücken der Schließe (4).

Kontrolle: Überprüfen Sie stets die das richtige Verschließen der Schließe (4), in dem Sie ein den Gurten ziehen. Während des Tragens achten Sie stets darauf, dass der Helm richtig aufgesetzt ist, denn nur so kann sie den höchstmöglichen Schutz gewährleisten.

TRANSPORT, LAGERUNG, PFLEGE

Den Helm packen Sie stets so ein, dass auf ihn kein Druck oder scharfe Kanten einwirken. Lagern Sie den Helm ohne Einwirkung von UV-Strahlung, Feuchtigkeit, chemischer Stoffe, Lösungsmittel o. Ä. Stellen Sie den Helm nicht hohen Temperaturen aus, z. B. im Fahrzeug bei direkter Sonneneinstrahlung. Farben, Aufkleber und sonstige Veränderungen können einen unangenehmen Einfluss auf die Sicherheit des Helms haben.

Veränderungen: Nehmen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an der Helmkonstruktion vor, ebenso wenig wie nachträgliches Anbringen von verschiedenem Zubehör, u. Ä. Die einzige Ausnahme ist das Anbringen der Stirnlampe mithilfe der Schließe (6).

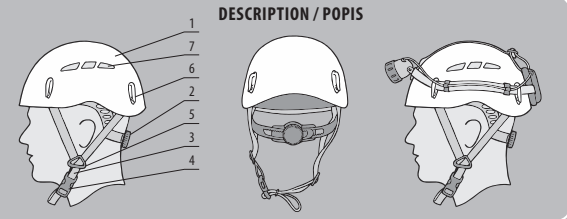
Reinigung: Den Helm können Sie mit lauwarmen, haushaltsüblicher Seifenlauge abwaschen, benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder sonstige andere chemische Stoffe. Waschen und trocknen Sie den Helm nicht in der Waschmaschine und dem Trockner.

VYSVĚTLIVKY / EXPLANATIONS

	Indication of conformity with European Directive according to Directive 89/686
	Oznáčení shody s evropskou direktivou podle směrnice 89/686
UNI 53 - 61 cm	- Sizes - Velikosti
382 g	- Weight - Hmotnost
00/2010/000	- Month/Year/batch Nr. - Měsíc/rok/výrobní číslo
EN 12492	- Name of European standard - Název evropské normy
GALEOS	- Type of marking - Název modelu
Made in Taiwan	- Made in Taiwan - Vyrobeno na Taiwanu

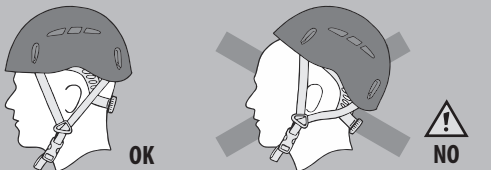
PSA 89/686/EEC
CE 1015
Strojírenský Zkušební Ústav s.p., o.z. Jablonce n.N.
Tovární 5, 466 21 Jablonce nad Nisou

Dodavatel
Rock Empire s.r.o. Nádražní 712
40722 Benešov nad Ploučnicí, Czech republic

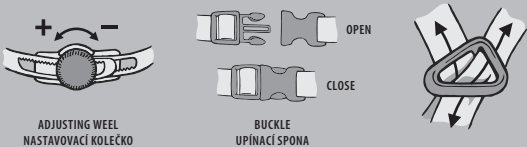


DESCRIPTION / POPIS

DEPLOYMENT AND ADJUSTMENT / NASAZENÍ A SEŘÍZENÍ



ADJUSTING ELEMENTS / NASTAVOVACÍ PRVKY



WWW.ROCKEMPIRE.CZ

..perfect hardware

Der Helm wird ein einem Polyäthylenbeutel in einem Karton geliefert.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lebensdauer des Produkts: HINWEIS: In Ausnahmefällen kann die Lebensdauer des Produktes auf eine einzige Nutzung begrenzt sein, z. B. wenn es Chemikalien, extremer Hitze, scharfkantigen Gegenständen, Stürzen aus großer Höhe oder hoher Belastung o. Ä. ausgesetzt wird. Die tatsächliche Lebensdauer des Helmes beträgt 10 Jahre oder wenn das Produkt als Teil des Systems für eine weitere Nutzung veraltet werden sollte. Auf die tatsächliche Lebensdauer haben verschiedene Faktoren Einfluss, wie z. B. Intensität und Anzahl der Nutzung, die äußeren Bedingungen, die Erfahrung des Nutzers, Lagerbedingungen, Pflege usw. Sofern Sie Zweifel über den Zustand des Helmes haben, tragen Sie ihn nicht weiter und entsorgen Sie ihn.

Alterung des Produktes: Es gibt zahlreiche Gründe, aus denen das Produkt als veraltet betrachtet werden kann. Zum Beispiel Änderungen von Normen und Vorschriften, Entwicklung neuer Technologien, die Unvereinbarkeit mit anderen Teilen der Ausrüstung u. Ä.

FRANÇAIS R.E. HELMET

MODE D'EMPLOI

Casque pour l'escalade et l'alpinisme (Via ferrata).

CADRE D'UTILISATION

Casque pour l'escalade, la spéléologie, le canyonnisme et les via ferrata. Ne pas utiliser pour des activités auxquelles il n'est pas destiné. L'utilisation du casque peut réduire d'une manière significative les risques liés aux activités d'altitude, mais ne peut pas complètement les exclure. Lors des chocs les plus importants, le casque se déforme pour absorber la plus grande quantité possible d'énergie. Cela peut conduire parfois jusqu'à sa destruction totale. La déformation peut être telle que le casque ne puisse plus être utilisé.

AVERTISSEMENT

Les activités liées à l'utilisation des casques sont dangereuses. Vous êtes entièrement responsable de votre comportement.

Avant d'utiliser le casque, il est nécessaire de :

- Étudier le mode d'emploi.
- Répéter l'utilisation correcte du produit.
- Se familiariser avec les propriétés du produit et les limites de son utilisation.

- Comprendre les risques associés à son utilisation.

L'oubli ou la violation d'une de ces règles peut entraîner des blessures graves ou la mort.

DESCRIPTION

(1) Calotte, (2) Point de réglage, (3) Jugulaire, (4) Boucle de serrage, (5) Boucle de réglage de la jugulaire, (6) Attache pour fixer une lampe, (7) Trous de ventilation.

Matériaux: calotte ABS (acrylonitrile butadiène styrène), rembourrage en mousse de polyuréthane et en polystyrène, sangles en polyester.

CONTRÔLE

Assurez-vous avant chaque utilisation que la calotte et la coque ne présentent aucune fissure ou déformation, que les sangles et la couture du bandeau du tour de tête ne soient pas endommagées. Vérifiez le système de réglage de la taille, en particulier pour la boucle de la jugulaire.

AVERTISSEMENT

Un grand choc peut causer l'endommagement définitif du casque, y compris les preuves de dommage ne sont pas visibles. Considérez le casque comme étant hors d'usage après un grand choc. Si vous avez le moindre doute sur l'état du produit, contactez la société Rock Empire s.r.o. ou mettez le produit hors d'usage.

AJUSTEMENT ET RÉGLAGE

Préparation: Agrandissez le tour du casque à l'aide du point de réglage (2).

Réglage: Mettez le casque sur la tête et serrez pour ajuster le tour de tête à l'aide du point de réglage (2). Serrez la boucle de réglage de la jugulaire (5) sous les oreilles, il est possible de la régler par devant ou par derrière selon les besoins de l'utilisateur.

Fermeture: La boucle de serrage (4) est en deux parties, glissez l'une dans l'autre jusqu'à ce que les crochets s'enclenchent. Serrez solidement mais confortablement la jugulaire. Un serrage correct assure que le casque ne glisse pas de la tête. La jugulaire s'ouvre en poussant la boucle (4) des deux côtés.

Contrôle: Vérifiez toujours que la boucle (4) est correctement fermée en tirant sur les sangles. En cours d'utilisation, assurez-vous que le casque est correctement mis en place car c'est la seule façon pour qu'il offre une protection maximale.

TRANSPORT, STOCKAGE ET ENTRETIEN

Enveloppez le casque de sorte qu'il ne soit pas sous une pression ou des angles vifs. Entrezposez le casque loin des rayons UV, de l'humidité, des produits chimiques, des solvants, etc. N'exposez pas le casque à des températures élevées, par exemple dans un véhicule en plein soleil. Les peintures, les autocollants et autres applications similaires peuvent affecter la sécurité du casque.

Modification: Évitez tout ajustement de la conception du casque, y compris l'installation supplémentaire d'accessoires, etc.

La seule exception est l'installation de la lampe frontale en utilisant les attaches (6)

Nettoyage: Le casque peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon ordinaire, ne jamais utiliser de solvants ou autres produits chimiques. Ne laver ni ne sécher le casque dans une machine à laver.

Le casque est livré dans un sac en polyéthylène et en papier cartonné.

INFORMAZIONI GENERALI

Durée de vie du produit: AVERTISSEMENT: Dans des cas exceptionnels, la durée de vie du produit est limitée par ce qu'il subit, par exemple en cas d'exposition à des produits chimiques, à des températures extrêmes, à des angles vifs, à des chutes importantes, à des charges subies, etc. La durée de vie réelle du casque est de 10 ans ou moins lorsque le produit devient obsolète à l'emploi dans le cadre des recommandations. La durée de vie réelle est influencée par différents facteurs, tels que : l'intensité et la fréquence d'utilisation, l'environnement, l'expérience de son utilisateur, les conditions de stockage, l'entretien, etc. Dès que vous avez des doutes sur l'état du casque, ne l'utilisez plus et débarrassez-vous-en.

Vieillessement du produit: Il y a plusieurs facteurs pour lesquels un produit peut être considéré comme obsolète : par exemple des changements dans les lois et les règlements, le développement de nouvelles technologies, l'incompatibilité avec d'autres composants de l'équipement, etc.

ITALIANO R.E. HELMET

MANUALE DI UTILIZZO

Casco per alpinismo e sentiero ferrato.

USO

Casco per alpinismo, speleologia, canyoning e sentiero a ferrato. Non usare il prodotto per le attività non destinate. L'uso del casco può notevolmente ridurre i rischi relativi alle attività in alte quote, non può però, eliminarli completamente. Il casco, durante un forte urto si deforma, per assorbire una maggior quantità di energia possibile. A volte, fino al punto, che il casco viene completamente distrutto. La deformazione può avere dimensioni tali, che il casco non si possa più usare.

AVVERTENZA

L'attività relativa all'uso del casco non è pericolosa. Ognuno risponde delle proprie azioni. Prima dell'uso del casco prodotto è necessario quanto segue:

- Leggere attentamente il libretto d'istruzioni.
 - Imparare ad usare correttamente il prodotto.
 - Conoscere le possibilità del prodotto e le limitazioni d'uso.
 - Capire i rischi relativi all'uso del prodotto.
- La mancanza o violazione di alcune delle suindicate regole può comportare seri infortuni o morte.

DESCRIZIONE

(1) guscio, (2) rotella di regolazione, (3) cinturino, (4) fermaglio, (5) graffia di regolazione per barbazzale, (6) staffa per il fissaggio della lampadina, (7) fori di ventilazione.

Materiale: guscio ABS (acrilonitrile butadiene styrene), poliuretano e polioliastro espanso, bardatura di poliestere.

CONTROLLO

Prima dell'uso controllate, se la parte interna ed esterna del guscio non accusano alcuna crepe o deformazioni, le bardature e la cucitura del cinturino di testa non siano danneggiate. Controllate il sistema relativo alla regolazione di grandezza, innanzitutto il fermaglio del barbazzale.

AVVERTENZA

Un forte urto può definitivamente danneggiare il casco, anche senza evidenti segni di danneggiamento. Eliminate l'uso del casco dopo un forte urto. In caso di dubbio sullo stato del prodotto, contattate la ditta Rock Empire, s.r.o., o eliminate l'uso di tale prodotto.

INSTALLAZIONE O REGOLAZIONE

Preparazione: Attraverso la rotella (2) aumentate il perimetro del casco.

Regolazione: mettete il casco sulla testa e attraverso la rotella di regolazione (2) stringete il perimetro a seconda della grandezza della testa. Stringete sotto le orecchie (5) la graffia di regolazio-

ne del fermaglio , si può regolare in avanti o indietro, secondo le esigenze dell'utente.

Chiusura: Inserite tra loro le due parti del fermaglio (4) fino alla chiusura dei ganci. Stringete forte il barbazzale, però comodamente. L'esatta chiusura garantisce, che il casco non scivoli dalla testa. Aprite il barbazzale, prendendo il fermaglio su entrambi i lati dello stesso (4).

Controllo: La chiusura esatta del fermaglio (4) si controlla sempre tramite la trazione delle bardature. Osservate durante l'uso, che il casco sia esattamente posizionato, poiché, solo in tal modo, si può garantire una massima protezione.

TRASPORTO, MAGAZZINAGGIO E MANUTENZIONE

È necessario confezionare il casco in modo tale, che su esso non agisca pressione e spigoli vivi. È necessario immagazzinare il casco fuori della portata di UV raggi, umidità, sostanze chimiche, solventi ecc. Non esporre il casco alle temperature alte, per es. in macchina, ai raggi solari diretti. I colori, autodesivi ed altri simili applicazioni possono influenzare negativamente sulla sicurezza del casco. **Modifiche:** Evitate qualsiasi modifica di costruzione del casco, ed altresì un'installazione aggiuntiva dei diversi accessori, ecc. Rappresenta l'unica eccezione l'installazione della lampadina frontale tramite la graffia (6).

Pulizia: Il casco si può pulire con acqua tiepida e sapone normale, e non utilizzare mai il solvente o altre sostanze chimiche. Non lavate e asciugate il casco nella lavatrice.

Il casco si fornisce in un sacchetto di polietilene o cartone.

INFORMAZIONI GENERALI

Durata di vita: AVVERTENZA: In casi eccezionali, la durata di vita del prodotto può essere limitata solo ad un uso, per es. se esposto a sostanze chimiche, temperature estreme, grandi cadute o caricamento, ecc. Sulla durata di vita effettiva influenzano diversi fattori, come per es. intensità e frequenza di uso, ambiente, esperienza dell'utente, condizioni di magazzino, manutenzione, etc. Appena avete dubbi sullo stato del casco, eliminate l'uso e consegnatelo a liquidare.

Invecchiamento del prodotto: Esistono molti motivi per giudicare il prodotto come vecchio. Per esempio, le modifiche delle norme e regolamenti, sviluppo di nuove tecniche, incompatibilità con altri componenti dell'attrezzatura, etc.

ESPAÑOL R.E. HELMET

INSTRUCCIONES DE USO

Casco para alpinismo y turismo de alta montaña (Via ferrata)

USOS

Casco para alpinismo, espeleología, canyoning y via ferrata. No utilice el producto para actividades para las que no está diseñado. La utilización del casco puede reducir considerablemente los riesgos relacionados con actividades practicadas en altura, aunque no puede descartarlos completamente. En caso de golpe el casco se deforma para absorber el máximo de energía posible. En ocasiones se deforma tanto que puede llegar a destruirse por completo. La deformación puede hacer que el casco sea inutilizable.

ADVERTENCIA

Las actividades relacionadas con la utilización del casco son peligrosas. Usted es el único responsable del modo en que lo utiliza.

Antes de utilizar el casco es necesario:

- Leer detenidamente las instrucciones de uso
- Realizar prácticas sobre el correcto uso del producto.
- Conocer las posibilidades que ofrece el producto y sus limitaciones de uso.
- Comprender los riesgos relacionados con su uso.

En caso de omisión o incumplimiento de alguna de estas condiciones pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

DESCRIPCIÓN

(3) Carcasa, (2) Roldana de ajuste, (3) Cinta del cuello, (4) Hebillas de fijación, (5) Broche de ajuste del cuello, (6) Broche para la sujeción de la linterna, (7) Oficios de ventilación.

Materiales: Carcasa - ABS (Acrilonitrilo Butadieno Estireno), acolchado - espuma de poliuretano y poliestireno, cintas - poliéster.

REVISIÓN

Asegúrese antes de cada uso de que la parte interior y exterior de la carcasa no muestren signos de agrietamiento o deformación, así como que las cintas y la red de la correa de la cabeza no están dañadas. Revise el sistema de ajuste del tamaño, en particular la hebilla de la cinta bajo la barbilla.

ADVERTENCIA

Un golpe fuerte puede dañar irreversiblemente el casco, aún a pesar de no mostrar marcas de deterioro. Después de un golpe grande del casco, descarte su utilización. Si tiene alguna duda sobre el estado del producto, póngase en contacto con la empresa Rock Empire, s.r.o. o descarte el uso del producto.

COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

Preparación: Agrande el perimetro del casco con ayuda de la roldana de ajuste (2).

Configuración: Colóquese el casco en la cabeza y cierre el perimetro ajustándolo al tamaño de la cabeza con ayuda de la roldana de ajuste (2). Apriete el broche de fijación del cuello (5) ajustándolo por debajo de las orejas, puede ajustarse tanto hacia delante como hacia atrás, en función de las necesidades del usuario.

Abrochado: Introduzca las dos piezas de la hebilla de cierre (4) una en la otra hasta el anclaje de sus ganchos. Apriete la cinta del cuello fijamente, pero que resulte a la vez cómoda. Sabrá que está correctamente apretado cuando el casco no realice deslizamiento alguno sobre la cabeza. Para abrir la cinta del cuello, apriete con los dedos la hebilla (4) a ambos lados.

Revisión: Revise siempre que tiene la hebilla (4) correctamente abrochada estrando de las cintas.

Durante el uso del casco, preste atención a que el casco esté correctamente colocado, ya que es la única forma de que proporcione la máxima protección.

TRANSPORTE, ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO

Embale el caso de forma que el embalaje no produzca presión sobre él ni tenga bordes afilados. Almacene el casco lejos de la influencia de los rayos UV, la humedad, sustancias químicas, disolventes, etc. No exponga el casco a altas temperaturas, por ejemplo en el vehículo bajo el sol directo. Las pinturas, los adhesivos y otras aplicaciones similares pueden influir de forma negativa en la seguridad que proporciona el casco.

Modificaciones: Evite cualquier tipo de modificación en el casco, así como la instalación de accesorios adicionales, etc. La única excepción es la instalación de una linterna frontal con ayuda de los broches (6).

Limpieza: El casco puede lavarse con agua templada y jabón normal. No utilice disolventes u otras sustancias químicas. No lave el casco en la lavadora ni lo seque en una secadora.

El casco se suministra en una bolsa de polietileno y una caja de cartón.

INFORMACIÓN GENERAL

Vida útil del producto: AVERTENCIA: En algunos casos la vida útil del producto está limitada sólo a un uso, por ejemplo cuando se exponga a: productos químicos, temperaturas extremas, bordes afilados, grandes caídas o cargas, etc. La vida útil del casco es de 10 años, o si cuando el producto sea ya viejo para su uso como parte de un sistema de equipamiento. La vida útil del producto está influida por diferentes factores como: La intensidad y la frecuencia de uso, el entorno en que se utiliza, la experiencia del usuario, las condiciones de almacenaje, el mantenimiento, etc. Si tiene dudas sobre el estado del casco, descarte su uso y lívelo a reciclar.

Envejecimiento del producto: Hay muchas razones por las cuales puede considerarse que el producto ya es viejo. Por ejemplo modificaciones de las normas y reglamentos, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otras partes del equipamiento, etc.

РУССКИЙ R.E. HELMET

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Шлем для занятия альпинизмом и высокогорный туризм (Via ferrata)

ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ

Шлем для занятия альпинизмом, спелеологии, каньонинга и виа фerraта. Не используйте изделие для не предназначенных для этого видов деятельности. Использование шлема может значительно снизить риск, связанный с деятельностью на высоте, однако не может его полностью исключить. При сильном ударе шлем деформируется для того, чтобы он вобрал в себя как можно большее количество энергии. Иногда это происходит таким образом, что он полностью приходит в негодность. Деформация может быть такого объема, что шлем нельзя использовать в дальнейшем.

ВНИМАНИЕ

Виды деятельности, связанные с использованием шлема являются небезопасными. За свое поведение Вы сами несете ответственность. Перед использованием шлема необходимо сделать следующее:

- Изучить инструкцию по применению.
- Поупражняться в правильном использовании изделия.
- Познакомиться с возможностями изделия и ограничениями для его использования.
- Принять к сведению риски, связанные с его использованием.

Улучшение или нарушение какого-либо из этих правил может привести к серьезной травме или смерти.

ОПИСАНИЕ

(1) Оболочка, (2) Регулирующее колесико, (3) Ремешок для

подбородка, (4) Зажимная пряжка (5) Хомут для установки ремешка для подбородка (6) Хомут для закрепления фонаря, (7) Вентилирующие отверстия.

Материалы: оболочка ABS (акрилонитрил бутадиен styrен), обивка - полиуретановая и полистирольная пена, ремни полиэстер.

ПРОВЕРКА

Перед каждым применением проверьте внутреннюю и внешнюю часть оболочки на предмет наличия трещин или деформации, а ремни и швы головного ремешка на предмет повреждения. Проверьте систему регулировки размера, в особенности пряжку ремня для подбородка.

ВНИМАНИЕ

Сильный удар может необратимо повредить шлем и без очевидных знаков повреждения. После сильного удара шлем снимите с использования.

Если у Вас имеются какие-либо сомнения о состоянии изделия, свяжитесь с фирмой о.о. Rock Empire, или снимите изделие с использования.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА

Подготовка: При помощи регулирующего колесика (2) увеличьте окружность шлема.

Регулировка: Шлем оденьте на голову и при помощи регулирующего колесика (2) подтяните окружность по размеру головы. Хомут регулировки ремня для подбородка (5) подтяните под шю, его также можно регулировать вперед или назад согласно необходимости пользователя.

Застегивание: Две части зажимной пряжки (4) вставляют внутрь до тех пор пока крючки не закрепятся. Ремешок под подбородком притяните прочно, но так чтобы было удобно. Правильное притяжение гарантирует то, что шлем не соскользнет с головы. Ремешок под подбородком расстегивайте путем двустороннего сдвигания пряжки.

Проверка: Правильное застегивание пряжки (4) всегда проверяйте путем подтягивания ремней.

Во время использования следите за тем, чтобы шлем был правильно надет, потому что именно в этом случае он может гарантировать максимальную защиту.

ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ И ТЕКУЩЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Шлем пакуйте таким образом, чтобы на него не оказывало воздействие давление и острые грани. Шлем храните вне воздействия ультрафиолетового излучения, влажности, химических веществ, растворителей и.т.д. Шлем не подвергаете воздействию высокой температуре, например, в транспортном средстве под прямым солнцем. Краски, смазывающиеся наклейки и другие аппликации могут оказывать неблагоприятное воздействие на безопасность шлема.

Переделка: Избегайте какой-либо переделки конструкции шлема, а также дополнительной установки различных дополнений и.т.д. Единственным исключением является установка фронтального фонаря при помощи зажимов(6).

Чистка: Шлем можно мыть чистой водой и обычным мылом, в ником случае не используйте растворители или другие химические вещества. Шлем не стирайте и не сушите в автоматической стиральной машине.

Шлем поставляется в полиэтиленовом мешочке и картонной коробке.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Срок службы изделия: ВНИМАНИЕ: В исключительных случаях срок службы изделия может быть ограничен лишь на одно использование, например если он подвержен химическим веществам, экстремальным температурам, острым граням, падению свободной высоты/или загруженности и.т.д. Действительный срок службы шлема составляет 10 лет или тогда, когда изделие как составляющая часть системы станет устаревшим для использования. На действительный срок службы оказывают влияние различные факторы, такие, как, например интенсивность и количество применений, окружающая среда, опыт пользователя, условия хранения, текущее обслуживание и.т.д. Как только у Вас возникнут сомнения о состоянии шлема, снимите его с использования и сдайте его на ликвидацию.

Старение изделия: Существует много причин, по которым можно рассматривать изделие как устаревшее. Например, изменение норм и предписаний, разработка новых техник, несовместимость с остальными составляющими оборудования и.т.д.

**ROCK
EMPIRE**